

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Sumanavījaniya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[471. {474.}¹ Sumanavījaniya²]

With³ a fan [covered in] jasmine,
I fanned the superb Bodhi at
the foot of the superb Bodhi⁴
of Vipassi, the Blessed One. (1) [4981]

In the eleven aeons since
I fanned that superb Bodhi [tree],
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of a fanning. (2) [4982]

My defilements are [now] burnt up;
all [new] existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. (3) [4983]

Being in Best Buddha's presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
[I have] done what the Buddha taught! (4) [4984]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [4985]

Thus indeed Venerable Sumanavījaniya Thera spoke these verses.

The legend of Sumanavījaniya Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²"Jasmine-Fan-er". Cf. #375 {378} and #462 {465} above for *apadānas* ascribed to monks with a similar name (in translation then name is the same, but in Pāli it is altogether different, and these are separate *apadānas*)

³*gayha*

⁴i.e., at the base of his Bodhi tree, which was a *pāṭali* (trumpet-flower) tree.